

[Accueil](#)[Revenir à l'accueil](#)[Collection](#)[Les correspondances de François Guizot : 1806-1874](#)[Collection](#)[182_Correspondances : 1831-1861](#)[Item](#)[London, June 30, 1851, Thomas Wright à François Guizot](#)

London, June 30, 1851, Thomas Wright à François Guizot

Auteurs : Wright, Thomas (1810-1877)

Les folios

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

2 Fichier(s)

Les mots clés

[France \(1848-1852, 2e République\)](#), [Histoire \(Irlande\)](#), [Publication](#), [Réception \(Guizot\)](#), [Traduction](#)

Relations entre les lettres

Ce document n'a pas de relation indiquée avec un autre document du projet.□

Présentation

Date1851-06-30

GenreCorrespondance

Editeur de la ficheMarie Dupond & Association François Guizot, projet EMAN
(Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle)

Information générales

LangueAnglais

Cote10, AN : 163 MI 42 AP 182 Papiers Guizot Bobine Opérateur 30

Nature du documentLettre autographe

Supportcopie numérisée de microfilm

Etat général du documentBon

Localisation du documentArchives Nationales (Paris)

Citer cette page

Wright, Thomas (1810-1877), London, June 30, 1851, Thomas Wright à François Guizot, 1851-06-30

Marie Dupond & Association François Guizot, projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle)

Consulté le 12/02/2026 sur la plate-forme EMAN :

<https://eman-archives.org/Guizot-Lieven/items/show/7835>

Copier

Informations éditoriales

DestinataireGuizot, François (1787-1874)

Lieu de destinationVal Richer (France)

DroitsMarie Dupond & Association François Guizot, projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle). Licence Creative Commons Attribution - Partage à l'Identique 3.0.

Lieu de rédactionLondres (Angleterre)

Notice créée par [Richard Walter](#) Notice créée le 19/02/2025 Dernière modification le 02/04/2025

10

26, Spring Street, Princeton, London
June 20, 1857

My dear Sir,

I received your letter dated the 17th and your two volumes on the evening of the 22nd or I should have attended to them and replied sooner. I value the book very much indeed - by what I have read I think it admirable, and I am sure that it will be read with great interest in England.

I went to Reims on the morning after I received your letter, to write on the subject of it. I had already taken some steps after my return from Paris, but I was not aware that your book was to near publication, and I am afraid as it is actually published there is still much chance of doing it in a profitable way here, as it has naturally become the property of many who like to translate it, and any one bringing out an authorized translation would not be put off against another bookseller getting out a cheap translation long before his work is ready. One of the publishers of my history of Ireland, Mr. Frederick Tallis, is going to commence business in Paternoster Row as a publisher like the Longmans, &c. and I think he is the most promising publisher that I know at present, under the circumstances. He will not give me a decided answer until he has ascertained how quickly he could get it translated and printed, because he is afraid of somebody else being before him with him. What he would wish is that you should give your opinion over the translation, and give it your approval.

and I expect that in a few days he will make
me an offer to that effect, which I will immediately
transmit to you.

In the meanwhile, Mr. Libri having had some
sort of a proposal from Mr. Böhm, and he showed
me some proofs of (I think) Munk, which he was
going to send you. I know Mr. Böhm very well,
and I don't expect much from him, but I
told Mr. Libri to get an offer from him if he
can, and if he offers more than Mr. Tallis,
all the better.

I am sorry I do not know earlier of this
book, because I think I & I could have made
a good agreement on the subject with one of
our principal publishers, on the condition of his
having the sheets sent to me or one other at the
time as they are printed, and getting them translated
and revised by you and printed here so that
the translation under your name might come
out in England on the same day that the
original is published in Paris. This is the
only way in which it could be made at all
profitable to you. I had taken steps to negotiate
with Paleywood, whom I consider the first
publishing house of respectability in the country.
If you will be so good as let me know
when when you begin printing your equally
important work on the history of the
invasions of the barbarians, I will do the
very best I can; and I most heartily assure
you that nothing would give me greater pleasure
than to be able to do of any use to you here.

At least I take account of the two second
volumes. Mr. Libri has kindly given me his
first volume, and I will, as he wishes, give him
the duplicate second volume to dispose of as

you may wish. I will do what I can here to
get it ahead in the press. If you think
it worth while to send a first volume to
go with the second vol. I have duplicates, I
will send it to the Editor of the Edinburgh
Review and ask him directly to attend to it,
as I am on very good terms of acquaintance
with him.

I hardly know if this letter will find you
at Paris Hill, or at Val Richer, but I take
the chance of the former. I am thinking of making
a little excursion in Normandy in the month of
September, with a very intimate friend, Mr. Guest,
the Acting Editor of the Morning Post. I want
to visit some of the local museums and talk with
some of the Norman Antiquaries, as well as to
see the country. If we put our design in French,
and you should be then at Val Richer, I shall
not fail to have the pleasure of paying my
respects to you. I have not yet made any
definite plan of our route, but I thought of
going to Havre, from there to Rouen, and
then by Caen and other places getting across to
the coast and crossing to Jersey and to from
there back to Brighton.

My wife joins me in very sincere joy
at the safe delivery of your two daughters, and
from what Mr. Libri told me I trust that they
are both getting on well. I am sorry that while
in Paris I had not the opportunity of making bond
with Mr. Guillemin.

I remain, my dear Sir, with very sincere
respect and esteem,

Yours very faithfully

Thomas Wright

Thomas Wright
and his